

	Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par	ČSN EN 60335-2-31  36 1040
--	---	-------------------------------------

idt IEC 335-2-31:1995

Safety of household and similar electrical appliances -  
Part 2: Particular requirements for range hoods

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -  
Partie 2: Règles particulières pour les hottes de cuisine

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -  
Teil 2: Besondere Anforderungen für Dunstabzugshauben

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60335-31:1997 včetně její opravy z října 1997. Evropská norma EN 60355-2-31:1997 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60335-2-31:1997 including its Corrigendum of October 1997. The European Standard EN 60335-2-31:1997 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozí normy

S účinností od 2006-02-01 se ruší ČSN EN 60335-2-31+A1+A51 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par (obsahuje změnu A1+A51) (36 1055) z dubna 1996, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

## Národní předmluva

### Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou se může používat ČSN EN 60335-2-31+A1+A51 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par (obsahuje změnu A1+A51) (36 1055) z dubna 1996 v souladu s předmluvou k EN 60335-2-31:1997.

### Změny proti předchozí normě

Tato norma přebírá EN 60335-2-31:1997 včetně její opravy z října 1997, která přebírá bez modifikací 3. vydání IEC 335-2-31:1995. Používá se společně s ČSN EN 60335-1:1997 (36 1040).

### Citované normy

IEC 335-1:1991 zavedena v ČSN EN 60335-1 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 335-1:1991) (36 1040)

IEC 335-2-65:1993 zavedena v ČSN EN 60335-2-65 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na čističe vzduchu (mod IEC 335-2-65:1993) (36 1040)

IEC 227 (soubor) zaveden v souboru ČSN 34 7410 Kabely a vodiče izolované PVC pro jmenovitá napětí do 450/750 V včetně (idt HD 21, mod IEC 227)

IEC 245 (soubor) zaveden v souboru ČSN 34 7470 Pryžové kabely a vodiče pro jmenovitá napětí do 450/750 V včetně (idt HD 22, mod IEC 245)

### Obdobné mezinárodní normy

BS EN 60335-2-31 Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for range hoods (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par)

IEC 335-2-31 Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for range hoods (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par)

### Porovnání s mezinárodní normou

Tato norma je identická s IEC 335-2-31:1995. Obsahuje navíc přílohu ZB (informativní) A - odchylky z EN 60335-2-65:1997.

### Informativní údaje z IEC 335-2-31:1995

Tato mezinárodní norma byla připravena připravena technickou komisí TC 61: Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Tvoří třetí vydání IEC 335-2-31 a nahrazuje druhé vydání:1988 a jeho změnu 1:1990.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

DIS	Zpráva o hlasování
61/869/DIS	61/922/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

#### Souvisící ČSN

ČSN EN 60335-2-31+A1+A51 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par (obsahuje změnu A1+A51) (mod IEC 335--31:1988) (36 1055)

#### Strana 3

---

#### Vypracování normy

Zpracovatel: Elektrotechnický zkušební ústav, IČO 001481, Zdeněk Jurda

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

#### Strana 4

---

Prázdná strana

#### Strana 5

---

EVROPSKÁ NORMA	EN 60335-2-31
EUROPEAN STANDARD	Březen 1997
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 97.040.20  
změny

Nahrazuje EN 60335-2-31:1990 a její

Deskriptory: household electrical appliances, hoods, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely  
Část 2: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par  
(IEC 335-2-31:1995)  
Safety of household and similar electrical appliances  
Part 2: Particular requirements for range hoods  
(IEC 335-2-31:1995)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues  
Partie 2: Règles particulières pour les hottes de cuisine  
(CEI 335-2-31:1995)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke  
Teil 2: Besondere Anforderungen für Dunstabzugshauben  
(IEC 335-2-31:1995)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 1997-03-11. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice  
European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung  
Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

Strana 6

---

### Předmluva

Návrh schválit IEC 335-2-31:1995, dokument CLC/TC 61(SEC)1034, byl rozeslán po schvalovacím postupu v červenci 1995. Tento návrh byl projednán na zasedání v Kodani v květnu 1996, kdy bylo rozhodnuto podrobit návrh EN 60335-2-31 k formálnímu hlasování.

Tento návrh byl rozeslán v září 1996 a byl schválen CENELEC jako EN 60335-2-31 dne 1997-03-11.

Tato evropská norma byla vypracována sekretariátem technické komise CENELEC TC 61.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému použití jako normy národní (dop) 1998-02-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2001-02-01

Pro výrobky, které podle prohlášení výrobce nebo certifikačního orgánu vyhověly EN 60335-2-31:1990

včetně jejích změn A1:1991 a A51:1995 před 2001-02-01, je možno používat tuto předchozí normu pro výrobu do 2006-02-01.

Tato norma se musí používat spolu s EN 60335-1 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky. Byla vypracována na základě vydání této normy z roku 1994. Musí se brát v úvahu také změny a revize Části 1 a data, od kdy takové změny začnou platit, budou stanovena v příslušné změně nebo revizi Části 1.

Tato Část 2 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly EN 60335-1 tak, aby ji převedla na evropskou normou: Bezpečnostní požadavky na sporákové odsavače par.

Tam, kde není příslušný článek z Části 1 uveden v této Části 2, tento článek platí, pokud je to vhodné. Tam, kde tato norma uvádí „doplňk“, „změna“ nebo „nahrazuje se“, je nutno odpovídající článek z Části 1 příslušně upravit.

Články, které doplňují články Části 1, jsou číslovány počínaje číslem 101.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky způsobující odchylky od této evropské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZA k EN 60335-1.

Národní odchylky od této evropské normy jsou uvedeny v příloze ZB a jsou doplňkem k národním odchylkám uvedeným v příloze ZB k EN 60335-1.

POZNÁMKA - Jsou použity následující typy písma:

- požadavky: obyčejný typ;
- *specifikace zkoušek: kurzíva;*
- vysvětlivky: malý typ.

Slova v textu vytištěná **tučně** jsou definována v kapitole 2. Pokud se definice v Části 1 týká přídavného jména, je toto přídavné jméno vytištěno rovněž tučně.

---

**-- Vynechaný text --**